

附件 2-2. 興大 職稱 中、英文名稱對照

	中文/Chinese	英文/English	職稱分類	
1	校長	President	首長	
2	副校長	Senior Vice President	副首長	
3	主任秘書	Secretary General	一級行政主管/副主管	
4	教務長	Vice President for Academic Affairs		
5	副教務長	Associate Vice President for Academic Affairs		
6	學生事務長	Vice President for Student Affairs		
7	副學生事務長	Associate Vice President for Student Affairs		
8	總務長	Vice President for General Affairs		
9	副總務長	Associate Vice President for General Affairs		
10	研究發展長	Vice President for Research and Development		
11	副研究發展長	Associate Vice President for Research and Development		
12	國際事務長	Vice President for International Affairs		
13	副國際事務長	Associate Vice President for International Affairs		
14	圖書館館長	University Librarian		
15	圖書館副館長	Associate University Librarian		
16	人事室主任	Director of Personnel		
17	主計室主任	Comptroller		
18	中心主任	Chief Director		
19	主任	Director		
20	院長	Dean	學術主管	
21	副院長	Associate Dean		
22	系主任	Chair		
新	學程主任	Director		
23	副系主任	Associate Chair		
24	所長	Director	編制內專任老師	
25	教授	Professor		
26	副教授	Associate Professor		
27	助理教授	Assistant Professor		
28	講師	Instructor		
29	助教	Teaching Assistant	編制內專任老師	
30	教授級專業技術人員	Professor Rank Specialist		
31	副教授級專業技術人員	Associate Professor Rank Specialist		
32	助理教授級專業技術人員	Assistant Professor Rank Specialist		
33	講師級專業技術人員	Instructor Rank Specialist	研究人員	
34	研究員	Researcher Fellow		
35	副研究員	Associate Researcher Fellow		

36	助理研究員	Assistant Researcher Fellow	
37	研究助理	Research Assistant	
38	處長（實驗林管理處）	Director	（實驗林管理處）
39	場長	Director	農業試驗場等
40	廠長	Director	實習工廠
41	專門委員	Senior Executive Officer	公務人員
42	秘書（簡任）	Senior Secretary	
43	秘書（薦任）	Secretary	
44	組長	Division Chief	
45	編審	Executive Officer	
46	專員	Specialist	
47	輔導員	Counselor	
48	組員	Officer	
49	辦事員	Clerk	
50	書記	Associate Clerk	
51	技正（簡任）	Senior Technical Specialist	
52	技正（薦任）	Associate Technical Specialist	
53	技士（薦任）	Associate Technician Specialist	
54	技士（委任）	Junior Technician Specialist	
55	技佐	Junior Technical Specialist	
56	學生安全輔導室主任	Student Safety Director	教職員檔查無
57	軍訓教官	Military Training Instructor	
58	一等技術師	Technical Staff I	稀少性科技人員
59	二等技術師	Technical Staff II	
60	三等技術師	Technical Staff III	
61	四等技術師	Technical Staff IV	
62	獸醫師	Veterinarian	T、000
63	護理師	Registered Nurse	U、000
64	護士	Licensed Practical Nurse	教職員檔查無
65	小隊長(駐衛警察)	Campus Security Supervisor	駐衛警察隊
66	隊員(駐衛警察)	Campus Security Guard	
67	駕駛	Driver	教職員檔查無
68	技工	Technical Worker	技工工友
69	工友	Maintenance Worker	
70	臨時專任工友	Full-time Provisional Manual Worker	
71	救生員	Lifeguard	教職員檔查無
72	高級技師	Senior Specialist	校務基金進用人員 職稱
73	技師	Specialist	
74	副技師	Associate Specialist	
75	助理技師	Assistant Specialist	

76	執行長	Chief Operating Officer	
77	專案經理	Project Manager	
78	專案專員	Project Clerk	
79	資深諮商心理師	Senior Counseling Psychologist	
80	諮商心理師	Counseling Psychologist	
81	資深輔導老師	Senior Counselor	
82	輔導老師	Counselor	
83	資深校安老師	Senior Campus Security Officer	
84	校安老師	Campus Security Officer	
85	資深營養師	Senior Dietitian	
86	營養師	Dietitian	
87	資深社工師	Senior Social Worker	
88	社工師	Social Worker	
89	高級技術師	Senior Technician	
90	技術師	Technician	
91	副技術師	Associate Technician	
92	助理技術師	Assistant Technician	
93	聘僱護理師	Contract Registered Nurse	
94	聘僱資深護理師	Contract Registered Nurse	
95	行政秘書	Administrative Secretary	
96	行政專員	Specialist Clerk	
97	行政組員	Administrative Officer	
98	行政辦事員	Administrative Coordinator	
99	行政書記	Associate Clerk	
100	事務助理員	Affairs Assistant	
101	職務代理人	Deputy	
102	臨時專任人員	Full-time Provisional Clerk	
103	主治醫師	Attending Doctor	
104	總醫師	Chief Resident	
105	住院醫師	Resident	
106	實習醫師	Intern	獸醫教學醫院
107	寵物照護	Pet Nursing	
108	聘用人員	Contract Staff	
109	約僱人員	Contract Staff	
110	博士後研究員	Post-Doctoral Fellow	計畫人員
111	專任助理	Project Assistant	
112	名譽教授	Professor Emeritus	
113	講座教授	Chair Professor	
114	終身榮譽講座教授	Lifetime Chair Professor	特殊學術頭銜
115	特聘教授	Distinguished Professor	
116	終身特聘教授	Lifetime Distinguished Professor	

117	優聘教師	Distinguished Associate Professor	
118	客座教授	Visiting Professor	講座、客座
119	客座副教授	Visiting Associate Professor	
120	客座助理教授	Visiting Assistant Professor	
121	客座專家	Visiting Specialist	
122	兼任教授	Adjunct Professor	編制外兼任教師
123	兼任副教授	Adjunct Associate Professor	
124	兼任助理教授	Adjunct Assistant Professor	
125	兼任講師	Adjunct Instructor	
126	專案教授	Project Professor	編制外專任教師
127	專案副教授	Project Associate Professor	
128	專案助理教授	Project Assistant Professor	
129	專案講師	Project Instructor	
130	專案兼任教授	Adjunct Project Professor	
131	專案兼任副教授	Adjunct Project Associate Professor	
132	專案兼任助理教授	Adjunct Project Assistant Professor	
133	專案兼任講師	Adjunct Project Instructor	